

Porównanie tłumaczeń Psalmów 141:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Strzeż mnie od łap potrzasku, który na mnie zastawili, I od pułapek* (ludzi) dopuszczających się bezprawia! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Strzeż mnie przed szponami potrzasku, który na mnie zastawili, Chroni od pułapek ludzi czyniących nieprawość!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strzeż mnie od sidła, <i>które</i> zastawili na mnie, i od pułapek czyniących nieprawość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strzeż mię od sidła, które na mię zastawili, i od sideł czyniących nieprawość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeż mię od sidła, które na mię zastawili, i od obrazy tych, którzy broją złości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uchroni mnie od sidła, które zastawili na mnie, i od pułapek złoczyńców.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Strzeż mię od sidła, które zastawili na mnie, I od zasadzek złoczyńców!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strzeż mnie przed sidłami, które na mnie zastawili, i przed pułapkami tych, którzy czynią nieprawość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Strzeż mnie od pułapki, którą zastawili na mnie, i od zasadzki dopuszczających się nieprawości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ustrzeż mnie od sideł, które na mnie zastawiają, od zasadzek nieprawość czyniących.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ustrzeż mnie od sideł, co na mnie zastawili i od zasadzek złoczyńców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Strzeż mnie przed szponami pułapki, którą na mnie zastawili, i przed sidłami krzywdzicieli.

¹⁾ <x>230 140:6</x>